

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 103 (1990)

**Artikel:** Società retorumantscha : quen per igl onn 1989  
**Autor:** Capaul, Robert / Stupan, Chasper / Seger-Arquisch, Genoveva  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-235520>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Società Retorumantscha

QUEN PER IGL ONN 1989

CUOSTS		
03.500	Persunal	296'353.-
03.501	Cartoteca meistra part SRR	12'000.-
03.505	Cumissiun filologica	747.10
03.506	Redacziun Annalas	.-
03.510	Administraziun	21'549.-
03.525	Suppl. fam. ed affons	4'776.-
03.530	SVS/SI/CD/CCF	27'843.85
03.535	Seg. accidents	1'964.45
03.537	Seg. pensiun	32'369.25
03.538	Seg. da fiug	1'612.60
03.540	Sesidas	2'203.30
03.600	Stampa fascichels	52'520.45
03.610	Ligiar cudischs	5'600.-
03.612	Material da biro, portos	2'515.75
03.615	Documentaziun, fotocopias	719.40
03.620	Telefon	2'782.20
03.625	Taxas schec postal	60.20
03.627	Inserats	467.15
03.635	Reparaturas, installaziuns	550.95
03.640	Cudischs, biblioteca	7'359.80
03.645	Mobilias, maschinas	8'737.75
03.650	Tscheins per locals	13'310.-
03.655	Glisch, scaldament, schubergiar	5'299.05
03.657	Project EED	.-
03.660	Diversa	490.60
		<hr/>
		501'831.85
		<hr/>

	<i>Expensas</i>	<i>Entradas</i>
<i>Transport</i>	501'831.85	
<i>ENTRADAS</i>		
04.100 Fondo Naziunal per pagas		408'930.-
04.110 Cantun per DRG		50'000.-
04.115 Cantun per SRR		10'000.-
04.120 Fondo Naziunal per fascichels		16'000.-
04.125 Fondo Naziunal per EED		.-
04.150 LR per administraziun		10'000.-
04.160 LR per redacziun Annalas		.-
04.180 LR per rapport annual		1'000.-
04.200 Vendita fascichels		24'117.95
04.210 Vendita Register Crestomazia		2'176.50
04.245 Restit. suppl. affons		2'640.-
04.250 Diversas entradas		1'681.-
04.300 Tscheins activs		1'680.60
 <i>Annalas</i>		
05.500 Stampa	20'282.-	
05.505 Spediziun ed administraziun	3'200.-	
05.520 Divers cuosts	2'100.-	
06.100 Subsidi ASSH		7'000.-
06.110 Subsidi LR		10'000.-
06.120 Vendita		7'356.-
 <i>Romanica Raetica</i>		
08.110 Vendita		160.-
08.120 Reserva	160.-	
 <i>Quen general</i>		
09.500 Spesas da banca	440.60	
09.520 Tscheins passivs	.-	
10.100 Tscheins da capital		8'265.80
Surpli entradas	32'993.40	
	<hr/> 561'007.85	<hr/> 561'007.85

## BILANZA

ACTIVAS		
01.100	Cassa	179.55
01.200	Schec postal	4'982.43
01.300	Banca cant. cto. crt.	81'439.90
01.301	Banca cant. Fondo Naziunal	97'478.90
01.303	Banca cant. «Res. Redacziun»	69'462.45
01.306	Carnet da spargn «Int. soc.»	30'290.05
01.308	Credit Svizzer	30'913.75
01.350	Obligaziuns/Fondo da construcziun	138'200.–
01.450	Biblioteca e mobillas	1.–
01.460	Activas transitoricas	23'630.45
		<hr/>
		476'578.48
		<hr/>
PASSIVAS		
02.500	Passivas transitoricas	38'666.–
02.600	Fondo Cadonau	20'000.–
02.650	Reserva Redacziun	60'357.05
02.651	Reserva Intents socials	30'644.40
02.652	Reserva Romanica Raetica	9'697.90
02.680	Reserva Fondo da construcziun	133'200.–
02.700	Gudogn	32'993.40
02.750	Capital	151'019.73
		<hr/>
		476'578.48
		<hr/>

Quen revidius ils 20 da mars 1990

Ils revisurs: *Robert Capaul*  
*Chasper Stupan*

La cassiera: *Genoveva Seger-Arquisch*